KOMUNIKAČNÍ KARTY | بطاقات التواصل

Domy dětí a mládeže
دور الأطفال والشباب

UŽITEČNÁ SLOVA:	كلمات مفيدة:
Dům dětí a mládeže, DDM	دار الأطفال والشباب، DDM
Přihláška	استمارة التسجيل
Klientské centrum	مركز العملاء
Kroužek	نادي
Tábor	مخيم
Příměstský tábor	مخيم بدون مبيت
Pobytový tábor	مخيم مع مبيت
Soutěž	مسابقة
Vybavení na kroužek	معدات النادي
Pololetí	فصل دراسي
Školní rok	سنة دراسية
Nezávazné rezervace	الحجز غير الملزم
Závazné přihlášky	طلبات التسجيل الملزمة
Splátkový kalendář	جدول السداد
Léky	أدوية
Vratka	استرداد
Lekce	دروس
Lektor kroužků	مدرس النادي

Hledáte informace pro cizince žijící v Praze? Navštivte náš web / هل تبحثون عن معلومات للأجانب الذين يعيشون في براغ؟ قوموا بزيارة موقعنا الإلكتروني
www.newinprague.cz

Komunikační karty najdete také online. / يمكنكم العثور على بطاقات التواصل على الإنترنت أيضًا.
www.newinprague.cz/komunikacni-karty

Pokud si nejste jisti, že komunikaci v českém jazyce zvládnete, objednejte se na bezplatné tlumočení (v Praze) / إذا لم تكونوا متأكدين من قدرتكم على التواصل باللغة التشيكية، احجزوا خدمة الترجمة الشفوية المجانية(في براغ)
https://metropolevsech.eu/cs/kontakty/seznam-interkulturnich-pracovniku/

V Praze jsme doma

KOMUNIKAČNÍ KARTY | بطاقات التواصل

Užitečné fráze pro snadnou komunikaci / عبارات مفيدة للتواصل السهل

Domy dětí a mládeže
دور الأطفال والشباب

Tyto komunikační karty vznikly v rámci projektu „V Praze jsme doma: Společná cesta k integraci“, který realizuje Integrační Centrum Praha o.p.s. ve spolupráci s Magistrátem hl. m. Prahy /
أنشأت بطاقات التواصل ضمن مشروع „ في براغ نحن في البيت: رحلة مشتركة للاندماج“ والذي ينفذه مركز الاندماج في براغ بالاشتراك مع بلدية مدينة براغ

Spolufinancováno Evropskou unií
Ministerstvo vnitra České republiky
Integrační Centrum Praha

Projekt „V Praze jsme doma: Společná cesta k integraci“, registrační číslo CZ.12.01.02/00/23_010/0000015, je spolufinancován Evropskou unií, z rozpočtu Ministerstva vnitra České republiky a Magistrátu hl. m. Prahy.

KOMUNIKAČNÍ KARTY | بطاقات التواصل

Domy dětí a mládeže
دور الأطفال والشباب

CO MŮŽETE ŘÍCT VY:
ماذا يمكنك أن تقول:

Jdeme na kroužek ... Mohl/a byste nám poradit, kde kroužek probíhá?
نحن ذاهبون إلى النادي ... هل يمكنك أن تنصحنا بأين يقام النادي؟

Jaká je náplň kroužku?
ما هو محتوى النادي؟

Jsou ještě volná místa na kroužek/tábor?
هل هناك أماكن شاغرة في النادي/المخيم؟

Jak bych mohl/a zaplatit za kroužek/tábor?
كيف يمكنني دفع رسم النادي/المخيم؟

Šlo by platbu rozdělit do více částí?
هل يمكن تقسيط الدفع إلى عدة دفعات؟

Kdy si můžu dítě z tábora/kroužku vyzvednout?
متى يمكنني أخذ طفلي من المخيم/النادي؟

Je účast v této soutěži povinná?
هل المشاركة في هذه المسابقة إلزامية؟

Jaký je táborový program?
ما هو برنامج المخيم؟

Kdy jsou povolené návštěvy?
متى يُسمح بالزيارات؟

Jaká je adresa tábora? Můžu dítěti něco poslat?
ما هو عنوان المخيم؟ هل يمكنني إرسال شيء لطفلي؟

Mohl/a bych dítě vyzvednout z tábora dřív?
هل يمكنني أخذ طفلي من المخيم قبل الموعد المحدد؟

Co všechno zahrnuje cena?
ماذا يشمل السعر؟

Co všechno si má dítě s sebou zabalit?
ماذا يجب أن يحمل طفلي معه؟

Za jakých podmínek mi budou vráceny peníze za kroužek/tábor?
في أي الحالات يتم استرداد المال المدفوع للنادي/المخيم؟

Jak bych mohla omluvit dítě z táboru/kroužku?
كيف يمكنني إعفاء طفلي من المخيم/النادي؟

CO MŮŽETE SLYŠET:
ما يمكنك سماعه:

Vyplňte, prosím, osobní údaje dítěte.
يرجى ملء البيانات الشخصية للطفل.

Dítě si můžete vyzvednout ...
يمكنك أخذ الطفل ...

Omlouvám se, tento kroužek/tábor je bohužel omezený pro dětí od...let. Nebudeme moct vaše dítě do kroužku/táboru zapsat
آسف، هذا النادي/المخيم مخصص للأطفال من سن ... سنوات فقط. لن نتمكن من تسجيل طفلك في النادي/المخيم

Na kroužek/tábor můžete zkusit získat finanční podporu...
يمكنك محاولة الحصول على دعم مالي للنادي/المخيم ...

Peníze vracíme z důvodu nekonání kroužku/táboru, stěhování na jinou adresu...
نقوم بإرجاع الأموال بسبب إلغاء النشاط/المخيم، أو الانتقال إلى عنوان آخر ...

Omluvit dítě můžete, když...
يمكنك إعفاء طفلك من الحضور إذا ...

Bohužel tábor/kroužek se nekoná.
للأسف، لن ينظم المخيم/النادي.

Omlouvám se, kapacita kroužku/táboru je již naplněna.
آسف، لا يوجد أماكن شاغرة في النادي/المخيم.

Bude dítě odcházet samostatně nebo s doprovodem?
هل سيغادر الطفل لوحده أم برفقة شخص آخر؟

Má vaše dítě nějaké zdravotní/dietní omezení?
هل يعاني طفلك من أي قيود صحية/غذائية؟

Detailní info k táboru vám zašleme emailem.
سنرسل لك معلومات تفصيلية عن المخيم عبر البريد الإلكتروني.

Donesl/a jste bezinfekční způsobilost/lékařský posudek o zdravotní způsobilosti? Nemůže být starší než...
هل أحضرت شهادة عدم الإصابة بالعدوى/تقريرًا طبيًا عن اللياقة الصحية؟ لا يجوز أن يكون عمره أكبر من ...

Lékařský posudek o zdravotní způsobilosti dítěte a potvrzení o bezinfekčností se odevzdává při nástupu dítěte na tábor.
يجب تقديم تقرير طبي يثبت صحة الطفل وشهادة عدم الإصابة بأي عدوى عند وصول الطفل إلى المخيم.

Pokud dítě užívá léky nezapomeňte je při odjezdu na tábor předat včetně rozpisu dávkování.
إذا كان الطفل يتناول أدوية، فلا تنس تسليمها عند مغادرته إلى المخيم مع جدول الجرعات.